

Franco Tessore

VERSI IN LIBERTÀ

Poesie

EDIZIONI
DEL FARO 

Franco Tessore, *Versi in libertà*
Copyright© 2012 Edizioni del Faro
Gruppo Editoriale Tangram Srl
Via Verdi, 9/A – 38122 Trento
www.edizionidelfaro.it – info@edizionidelfaro.it

Prima edizione: dicembre 2012 – *Printed in Italy*

ISBN 978-88-6537-868-7

In copertina: mia figlia Irene, il fiore più bello della natura

VERSI IN LIBERTÀ

Poesie

UNA STELLA CADENTE

Una stella cadente
attraversa d'un tratto
il cielo lontano.
Barlumi d'eterno
squarciano il buio,
schegge impazzite
di vita e d'amore
illuminano la notte,
incendiano i cuori.
Gli animi
in silenziosa attesa
sono pervasi
d'estatico stupore,
frementi e palpitanti
di fronte ai bagliori
di una stella che muore.

dedicata a mia figlia Irene

UNA ESTRELLA FUGAZ

Una estrella fugaz
atraviesa de golpe
el cielo distante.
Fulgores de eternidad
desgarran la penumbra,
esquirlas enloquecidas
de vida y de amor
iluminan la noche,
incendian los corazones.
Las almas,
en silenciosa espera,
son invadidas
por el inmóvil estupor,
ardientes y palpitantes
de cara a los fulgores
de una estrella que muere.

dedicada a mi hija Irene

PASSIONE

Seducente e sensuale
danza nella notte
al ritmo dei battiti del mio cuore
illuminata dal fuoco del mio sguardo.
Solo nel contatto con il tuo corpo sinuoso
trova pace il mio spirito inquieto.
Nell'ebbrezza di
un istante immenso,
meraviglioso ed eterno
pur nella sua fugacità,
si sgretola il mio muro,
pulsava impetuosa la vita nelle vene,
la passione travolge ogni nostro pensiero,
confusi in una stessa emozione
ci lasciamo trascinare
in un turbinio di
sensazioni ed impulsi.
Accarezzo dolcemente i tuoi capelli,
neri come una notte senza stelle,
le mie labbra cercano le tue,
morbide come petali di rosa,
avvolto nel profumo inebriante
della tua pelle,
dimentico persino di esistere
e null'altro desidero
se non perdermi senza ritorno
nel mistero dei tuoi occhi.

PASIÓN

Seductora y sensual
bailas en la noche
al ritmo de los latidos de mi corazón,
iluminada por el fuego de mi mirada.
Solo en el contacto con tu cuerpo sinuoso
encuentra paz mi espíritu inquieto.
En la ebriedad de
un instante inmenso,
maravilloso y eterno
también en su fugacidad,
se desmorona mi muro,
palpita impetuosa la vida en las venas,
la pasión arrolla cada uno de nuestros pensamientos,
confundidos en una misma emoción
nos dejamos arrastrar
en un turbión de
sensaciones e impulsos.
Acaricio dulcemente tus cabellos,
negros como una noche sin estrellas,
mis labios buscan los tuyos,
suaves como pétalos de rosa,
envuelto en el perfume embriagante
de tu piel,
me olvido hasta de existir
y no deseo otra cosa
que no sea perderme sin regreso
en el misterio de tus ojos.

A MONIA

Un velo di malinconia
sfiora il tuo sguardo
assorto nella contemplazione
dell'orizzonte infinito,
che lentamente svanisce
nell'oblio della sera.
Soffia lieve la brezza,
dolcemente increspando il mare
e portando l'eco
dei miei sentimenti più segreti
fino alle porte inaccessibili del tuo cuore.
Improvviso si accende un sorriso sulle tue labbra,
una nuova luce illumina i tuoi occhi,
impetuosa e suadente
mi trascina in un vortice senza fine
di illusioni, attese, emozioni.
Frammenti di infinito
ardono nel buio della notte.

A MONIA

Un velo de melancolía
aflora en tu mirada
absorto en la contemplación
del horizonte infinito,
que lentamente se desvanece
en el olvido de la noche.
Sopla leve la brisa,
dulcemente acariciando el mar
y llevando el eco
de mis sentimientos más secretos
hasta las puertas inaccesibles de tu corazón.
De repente se enciende una sonrisa sobre tus labios,
una nueva luz ilumina tus ojos,
impetuosa y persuasiva,
me arrastra hacia un torbellino sin fin
de ilusiones, esperas, emociones.
Fragmentos de infinito
arden en la oscuridad de la noche.

CORIANOLI D'AMORE

Avrei voluto dedicarti
una splendida poesia,
ma ho dimenticato le parole.
Poco importa.
Le parole sono spifferi d'aria
destinati ad essere spazzati via
dalle prime raffiche
della tramontana impetuosa,
i versi di una poesia
sono macchie d'inchiostro,
condannate a sbiadire
con il passare del tempo
fino a confondersi con il bianco della pagina.
Ti incontrerò questa sera sulla spiaggia
ai primi raggi della luna
ed i miei baci infuocati
scriveranno sulle tue labbra e sulla tua pelle
versi intrisi d'ardente passione
con l'inchiostro indelebile del mio amore.

CONFETIS DE AMOR

Hubiera querido dedicarte
una espléndida poesía,
pero he olvidado las palabras.
Poco importa.
Las palabras son corrientes de aire
destinadas a ser borradas
por las primeras ráfagas
de la tramontana impetuosa,
los versos de una poesía
son manchas de tinta,
destinadas a desvanecerse
con el paso del tiempo
hasta confundirse con el blanco de la página.
Te encontraré esta noche en la playa
ante los primeros rayos de la luna
y mis besos apasionados
escribirán sobre tus labios y tu piel
versos empapados de ardiente pasión
con la tinta indeleble de mi amor.